

La POINTE

November 2010

JOURNAL

Afrique - Africa - Afrika
www.swisscham-africa.ch



Thank you Mister President

The President of the Republic of Ghana H.E. Prof. John Evans Atta Mills and Mr. Nicolas Imboden president of Swiss-African Chamber of Economics at the Dolder Grand Hotel in Zurich on the 31.08.2010 organized meeting in close collaboration with economiesuisse and the Embassy of Ghana in Berne.



SWISSCHAM - AFRICA

Member of the European Business Network EBCAM

Wirtschaftskammer Schweiz-Afrika
Chambre Economie Suisse-Afrique
Camera Economica Svizzera-Africa

1  SWISSCHAM-AFRICA

4 NOUVELLES DESTINATIONS

SUIVIEZ LE RYTHME !



Lomé
(Togo)



Cotonou
(Bénin)



Ouagadougou
(Burkina Faso)



Accra
(Ghana)



Abidjan



Banjul



Bujumbura



Conakry



Dakar



Douala



Entebbe



Freetown



Kigali



Kinshasa



Luanda



Monrovia



Nairobi



Yaoundé

Lomé, Cotonou, Ouagadougou et Accra sont les 4 nouvelles destinations qui viennent s'ajouter à notre réseau Afrique pour porter désormais ce dernier à 18 destinations. Réservez sans attendre les vols vers Lomé, Cotonou, Ouagadougou et Accra sur brusselsairlines.com

brusselsairlines.com



brussels airlines

A STAR ALLIANCE MEMBER 

EDITORIAL

Chères lectrices,
Cher lecteurs,

PARTICIPER A L'EMERGENCE DE L'AFRIQUE

L'Afrique, laboratoire des économies du futur?

Dans le rapport planète vivante de WWF de 2010, on peut lire, je site:

«Notre planète comporte des zones qui produisent des ressources naturelles comme les forêts, les zones de pêche, les rivières, les terres cultivées, etc : c'est ce qu'on appelle la bio capacité ou surface biologiquement productive de la Terre. La bio-capacité se mesure en hectares globaux (unité standardisée). D'autres parties de la Terre produisent peu, ne sont pas exploitables ou sont peu accessibles (déserts, calottes glaciaires, fonds océaniques...).

L'humanité doit se partager la bio-capacité mondiale soit 11,9 milliards d'hectares globaux.

Chaque individu dispose de 1,8 hectare global pour se loger, se nourrir, se vêtir, se chauffer.

En 2007, l'empreinte écologique moyenne par personne dans le monde était de 2,7 hectares globaux! Cela signifie qu'on puise dans le capital de la planète. Nous dépensons les ressources naturelles plus vite qu'elles ne se régénèrent.

La rareté des ressources naturelles nous impose une réponse citoyenne radicale à la mesure de la gravité du problème. Nous devons nous obliger à de nouvelles formes de production et de consommation voire à en inventer d'autant plus que nous avons un avantage sur les générations passées, celui d'évaluer sur une grande échelle les conséquences de nos modes de vie bien plus qu'elles ne le pouvaient, avec une information qui circulant plus vite aujourd'hui facilite de nouvelles collaborations dans le travail, les décisions et la créativité. La promotion de meilleures pratiques à travers le Programme d'Action Climat développé par le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) a pu permettre à certains gouvernements de prendre une série d'initiatives. C'est dans ce contexte que certains Etats ou groupements ont mis en place un programme de production plus propre : concevoir avec moins de matériaux, moins de matériaux toxiques et d'énergies mais aussi penser à la fin de vie du produit et à la gestion des déchets par ces productions.

C'est également dans cette optique que le réseau Francophone s'implique dans le processus de l'élaboration de la norme sur la Responsabilité Sociale –ISO 26000- Norme internationale de l'ISO destinée aux organisations de tous types, dans le secteur public et le secteur privé aussi que les pays développés et en développement pour une production plus propre et socialement responsable. Ces programmes doivent être conçus pour être appliqués ; les lois et règlements ne devront pas relever davantage de la déclaration d'intention politique mais d'une nécessité juridique en définissant avec clarté les champs d'application. Ces lois et règlements pour la protection de l'environnement et de l'écologie devront être contraignants.

Impressum

Editor

SWISSCHAM-AFRICA

18 année / 18. Jahrgang

Copyright ®

SWISSCHAM-AFRICA

Hagartenstrasse 25

CH 4562 Biberist SO

Advertising

Conditions available at:

SWISSCHAM-AFRICA

3263 Bütigen Bern

Phone: +41 32 384 6174

Fax: +41 32 384 61 79

E-mail: info@swisscham-africa.ch

PC-Layout

J. Hänni, Schwadernau

Printing:

Switzerland

Publication 4x par ans

Circulation: 1200 copies

Subscriptions for one year : CHF 25.00 per Post CHF
10.00 per E-mail

L'AFRIQUE FACE A L'ECONOMIE DU FUTUR

La question d'une économie du futur renvoie à l'ancienne économie, celle d'aujourd'hui. Si le concept de l'économie du futur est avéré, alors son développement imposerait une politique commune voire une harmonisation des sections des politiques publiques au niveau régional et continental. Les acteurs politiques auront à gommer les disparités au niveau régional et freiner le rythme élevé l'exploitation des ressources naturelles et écologiques.

Comment l'Afrique répondre-t-elle aux besoins économiques actuels sans compromettre les Capacités des générations futures à répondre à leurs propres besoins ? Ces besoins ne sont autres que l'eau, l'énergie, l'environnement, c'est-à-dire ces biens dont l'absence met en danger la survie de l'homme et ses activités.

Le continent africain est confronté à un manque crucial d'énergie nécessaire à son développement, au regard des récentes manifestations des populations africaines réclamant un minimum de stabilité énergétiques pour les ménages, les structures de production et les activités commerciales.

Rappelons qu'en 2007 à Lisbonne, les chefs d'Etats d'Afrique et d'Europe ont lancé le partenariat Afrique-Europe pour l'énergie, l'un des huit composant la stratégie conjointe Afrique Union européenne. Cette initiative traduit une prise de conscience dans la gestion et préservation de l'énergie.

L'eau est un défi majeur à l'horizon 2020 et 2030. Si on n'y fait pas attention, nous courrons vers des situations de pénuries irréversibles. Et en parallèle avec la poursuite de la politique de la mobilisation des eaux conventionnelles à travers les barrages, l'Afrique devra développer des méthodes non conventionnelles, comme le dessalement de l'eau de mer, le transfert d'eau des bassins excédentaires vers les bassins déficitaires, ainsi que les projets de retraitement des eaux usées et leur utilisation après purification pour l'arrosage et l'irrigation.

Dans l'optique de l'économie du futur, l'Afrique devra se transformer en une force de proposition et un incubateur d'idées et cesser de se considérer seulement comme un bénéficiaire de l'aide au développement.

L'Afrique d'aujourd'hui doit mener une réflexion prospective si elle veut s'inscrire dans la démarche de l'économie circulaire ; elle devra investir dans une politique d'un enseignement de qualité, promouvoir les échanges universitaires, ouvrir la réflexion sur une utilisation optimale des cerveaux africains au niveau régional continental.

Parmi d'autres défis pour l'Afrique l'intégration économique et commerciale, serait un moyen parmi d'autres de s'insérer dans l'espace de la gouvernance multilatérale, voire un aptitude vers l'émergence dans l'économie du futur; ce débat reste ouvert.

En se prêtant à une analyse comparative entre les différentes organisations régionales africaines, il apparaît une asymétrie importante. Dans certaines régions, l'implication des Etats « leaders » est déterminante ; Par contre, elle est moindre dans d'autres régions, ce qui freine l'intégration régionale et les effets positifs qui pourraient en résulter.

CONCLUSION

La place de l'Afrique dans l'économie du futur surtout sur les moyens lui permettant de s'insérer dans l'économie mondiale est au cœur d'un grand débat. Pour prendre sa place dans l'économie mondiale, l'Afrique devra passer de la gestion de la pauvreté à la gestion de la croissance.

**Zounguere-Sokambi, Ambassadeur
Point Focal Afrique Centrale à Bruxelles**



Face au dernier espoir,
donner les premiers soins.

**MÉDECINS SANS FRONTIÈRES**
ARZTE OHNE GRENZEN

Case postale 116, 1211 Genève 21
Tél 022 8498484, fax 022 849 84 88
www.msf.ch, donateurs@geneva.msf.org
CCP 12-100-2

**MÉDECINS SANS FRONTIÈRES**
1981-2006
25 ANS
EN SUISSE

A STAR ALLIANCE MEMBER 

swiss
+

Swiss
International
Air Lines

Recommended
airlines are clearly
marked with a cross.



—
QUALITY, SWISS MADE.
—

Quality: we owe it to the symbol painted on our aircraft. The Swiss cross stands for high quality standards in all we do to live up to our commitment. This year SWISS received the Business Traveller Award distinction of Best Airline for European Service. Particularly noted as outstanding were the airline's cabin crew, cabin comfort and service on the ground. Visit SWISS.COM or call +254 20 3744045 to find out all the other things we do to make each and every flight as comfortable as possible for our guests.

SWISS.COM

AGRI INDUSTRY – AGRO INDUSTRIE

Efficiencies - Prestations – Dienstleistungen

Business plans

Conseil en financement

Recherche des partenaires

étude de faisabilité et prequalification des projets

Business plans

Finanzberatungen

Geschäftspartnersuche

Machbarkeitsstudien

Business plans

Finance Consulting

Business Partners

Proof of Concept

Informations SWISSCHAM-AFRICA AGRI INDUSTRY :

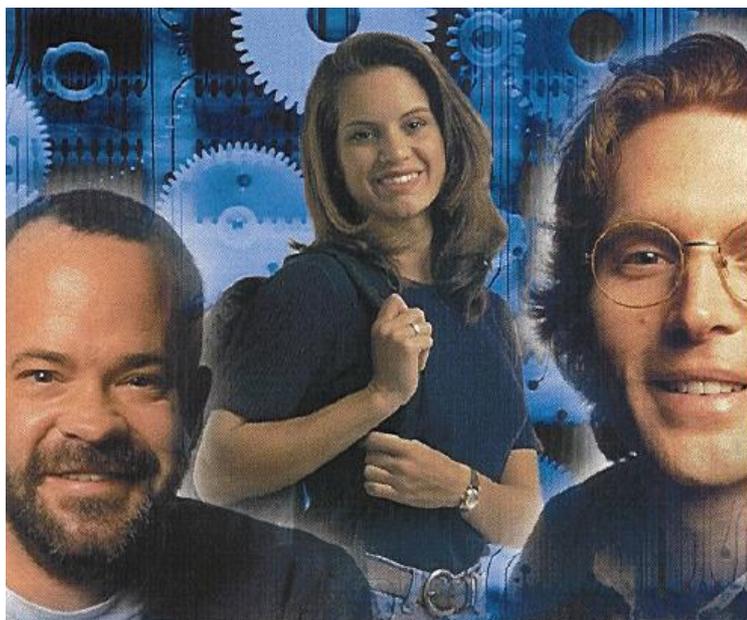
Information Chambre Economie Suisse-Afrique AGRO INDUSTRIE :

Informationen WIRTSCHAFTSKAMMER SCHWEIZ-AFRIKA AGRO-INDUSTRIE :

Alois Heller, Aeschstrasse 10, 5430 Wettingen Telefon: +41 56 426 14 41

GSM: +41 79 300 61 11 E-mail: alois.heller@gmx.ch

info@swisscham-africa.ch



Lust auf Bildung? Lust auf Erfolg?

Bleiben Sie nicht stehen
Sichern Sie Ihre Zukunft
Erfolg ist lernbar

Sind Sie interessiert?

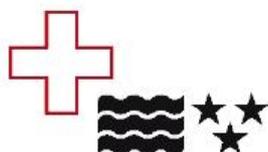


ABB Technikerschule, Baden

Höhere Fachschule HF
für eidg. anerkannte Bildungsgänge

**LEBENS
LANGES
LERNEN**

Ihr Weiterbildungspartner

für eidg. anerkannte Bildungsgänge zum "dipl. Techniker/in HF"

- **Logistik** (Einstieg mit KV-Abschluss)
- **Betriebstechnik** (Einstieg mit KV-Abschluss)
- **Energietechnik**
- **Konstruktionstechnik**
- **Informatik**
- **Systemtechnik**

- **Nachdiplomstudium** „Executive in Business Engineering“.

Beginn Oktober 2011

Unterlagen / Auskünfte

ABB Technikerschule
Fabrikstrasse 1, 5400 Baden
Telefon: 058 585 33 02
E-Mail: sekretariat@abbts.ch

www.abbts.ch

Die ABB Technikerschule ist
• ISO 9001, BfW und
• **EDUQUA** zertifiziert

Informationsabende 2011

Donnerstag, 3. März; Montag, 9. Mai; Montag 22. August 2011, 18:15 Uhr

The Corporate Council on Africa

INVITES YOU TO PARTICIPATE IN

THE FIRST INTERNATIONAL BUSINESS PARTNERSHIP

CONFERENCE TO BE HELD

March 29th – 1st April 2011 in the Canary Islands – Santa Cruz de Tenerife

The Corporate Council on Africa's International Business Partnership Conference will bring together senior North American (USA/Canada), European, Asian and African private sector and government officials with a vested interest in investment and growth on the African continent. Increasingly higher levels of investment and partnerships between the public and private sectors has been rewarding for both the African continent and its non-African partners. The International Business Partnership Conference will facilitate the expansion of these worldwide networks.

Today more than ever, these opportunities for partnership can be realized in the fields of Information and Communications Technology (ICT) and renewable energy, two fast-growing sectors on the African continent. The demand for network connectivity and technology infrastructure on the African continent has created a unique opportunity for business partnerships so help bridge the digital divide and close the development gap. Similarly, limited access to cost effective, clean, indigenous and diversified energy sources presents opportunities to develop longterm partnerships in the renewable energy sector. Engaging private sector partnerships for investment, technology and cooperation will be critical to reach sustainable long-term solutions to Africa's energy and communication challenges.

The International Business Partnership Conference will allow participants to:

- obtain information on opportunities for market access in Africa
- network with key African, U.S. and E.U. private sector and government representatives
- explore new business opportunities in the ICT and renewable energy sectors
- meet and vet potential partners
- discover the latest business success stories and best practices
-

The International Business Partnership Conference will allow participants to learn more about key growth sectors in Africa, opportunities, challenges and possible solutions in doing business in Africa, and various public and private sector perspectives on Africa's business climate, while meeting potential business partners from across the globe through an array of networking opportunities.

- Public-private partnership
- Renewable and sustainable energy projects
- Information and Communications Technology (ICT) Infrastructure development, including undersea fibre optic networks and mobile banking services as well as ICT applications in healthcare.
- Joint ventures and strategic alliances
- Opportunity to meet and interact with members of the Africa Cost to Europe (ACE) consortium.
- New generation of satellite communications

We will of course keep you posted.

EUROPEAN BUSINESS COUNCIL FOR AFRICA AND THE MEDITERRANEAN

Karl Schlumpf
Vice-President
EBCAM

Fernando Matos Rosa
Secretary General
EBCAM

WIRTSCHAFTSKAMMER SCHWEIZ-AFRICA
CHAMBRE ECONOMIE SUISSEAFRIQUE
SWISSCHAM-AFRICA

Nicolas Imboden
President
SWISSCHAM-AFRICA
North Africa

Guy Mettan
Vice-President
SWISSCHAM-AFRICA

Jürg Hänni
Treasurer
SWISSCHAM-AFRICA

Peter Hartmann
Central- and Western Africa
SWISSCHAM-AFRICA

Joseph Lenherr
Eastern Africa
(COMESA AERA)
SWISSCHAM-AFRICA

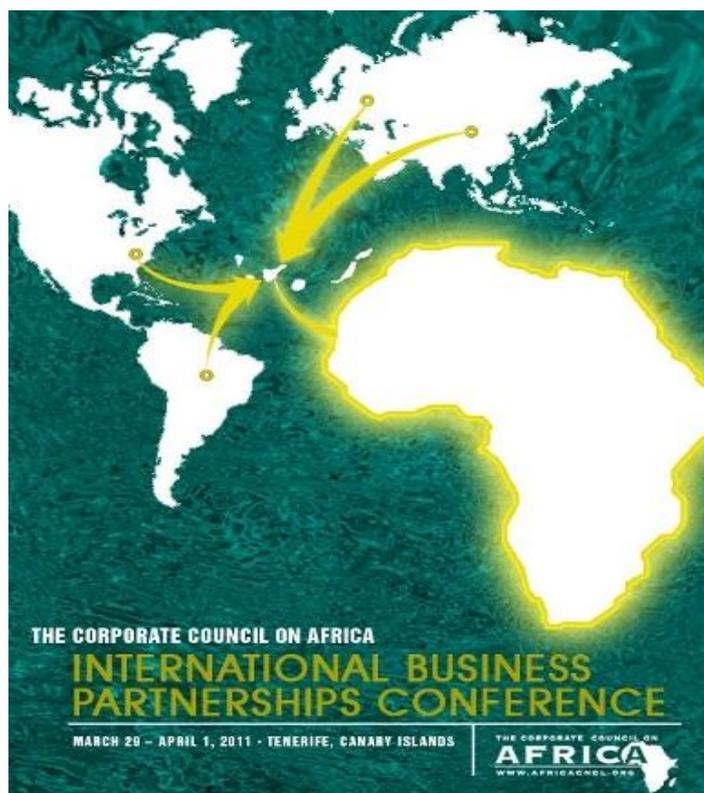
Jacques Loehr
AGRO-INDUSTRY

Andreas Schweizer
ENERGY and
Environmental
Technology

Alfred Spinnler
Medtec

CLUB OHADA SUISSE

SABC (SWISS AFRICAN BUSINESS COUNCIL)



GHANA ZU BESUCH IN DER SCHWEIZ

Am 30. und 31. August 2010 weilte der Präsident der Republik GHANA Prof. J.E.A. Mills zu einem offiziellen Staatsbesuch in der Schweiz. Am 30. August war der Präsident, der von einer grösseren Zahl Geschäftsleuten aus Ghana begleitet war, sowie mit drei Ministern, Gast des Bundesrates.

Am Montagabend wurden die Schweizer Partner und die Diaspora zu einem Empfang ins Hotel Bellevue-Palace in Bern eingeladen.

Am Dienstagvormittag weilte der Präsident bei FIFA Präsident Joseph Blatter in Zürich, um anschliessend die Schweizer Wirtschaft im Grand Hotel Dolder zu empfangen. Zusammen mit economiesuisse organisierte die WIRTSCHAFTSKAMMER SCHWEIZ-AFRIKA einen Business Luncheon. 151 Personen nahmen daran teil, wovon rund 80 Personen aus der Schweizer Wirtschaft.

Der Präsident hofft auf Schweizer Investoren, da die Schweiz eine lange und traditionsreiche Vergangenheit mit Ghana auszuweisen hat. Er dankte auch den in Ghana anwesenden Schweizer Unternehmen für die Treue zu seinem Land.

Nestlé wird weiter in Ghana investieren. Nächstes Jahr soll mit dem Export von Erdöl begonnen werden. Es war daher kein Wunder, dass so viele Anwesende aus der Finanzbranche und dem Öl- und Gassektor zugegen waren.

Nach dem offiziellen Teil organisierte die WIRTSCHAFTSKAMMER SCHWEIZ-AFRIKA, Chapter Westafrika für die Teilnehmer aus der Schweiz und Ghana bilaterale Gespräche (one-to-one). Fachleute der Kammer standen zur Verfügung.

25 Projekte wurden aufgezeichnet und sind inzwischen bereits in der Verarbeitung.

Der OSEC Anlass vom 13. bis 15. September 2010 in Accra war eine gute Gelegenheit die Projekte vorort zu besprechen und das GIPC (GHANA INVESTMENT PROMOTION COUNCIL) organisierte ein Seminar. Speziell unsere Chapter AGRO-INDUSTRIE und Energie und Umwelttechnik wussten von dieser Gelegenheit Gebrauch zu machen. Die Schweizer Botschaft in Accra unterstützte diesen Anlass. Jetzt liegt es an den Schweizer Investoren!

Nicolas Imboden, Präsident der WIRTSCHAFTSKAMMER SCHWEIZ-AFRIKA überreichte dem Präsidenten einen Bergkristall aus dem Kanton Graubünden.



Photo: economiesuisse

FX contacts

FX Finance

FX Finvest

Services offerts par le groupe FX en Afrique, Europe et USA

- Corporate Finance
- Asset Management
- Conseils financiers
- Courtage sur Marchés US

FX Finance, filiale Suisse du Groupe **FX** est une société de gestion de fortune établie à Zurich depuis 2007, est a même de vous assister et accompagner de manière professionnelle, soit directement, soit par l'intermédiaire de nos partenaires et clients.

Grâce a la mise en place de ce réseau international, **FX** offre des services sur mesure et qui peuvent prendre en consideration toutes vos activites, professionnelles et prives, quelle que soit la location.

FX est le partenaire de choix pour vous assister dans vos demarches

FX Finance

+ 41 43 535 0403 Fix
+ 41 44 388 4103 Fax
info@fxfinance.ch courriel



Kamerun - Limbe, Oktober 2010

Drive against Malaria

Der Brite David Robertson, aufgrund eines schweren Unfalls behindert (Verlust von rechtem Bein und Arm) unternahm 1988 eine vielbeachtete Expedition von London nach Kapstadt mit 9 Monaten Fahrzeit. Die Begegnung mit Malaria-Opfern – meist Kindern - brachte ihn auf die Idee, die er 10 Jahre später realisierte und mit einer Fahrt durch 27 Länder Europas promote.



www.driveagainstmalaria.org

Die PR-Touren und Sponsorensuche in Europa, vornehmlich in Holland aber auch USA nehmen auch heute noch ca. 6 Monate im Jahr in Anspruch

Inzwischen verstärkt mit seiner Partnerin, der bekannten holländischen TV-Präsentatorin, Julia Samuel, umfasst die Arbeit Information und Aufklärung an NGO, Regierungen, Medien, Schulen und auch im Feld – bzw. Dorf. Die Verteilung von Antimalaria -Netzen

(Insektizid behandelt und ca. 4 Jahre abwehrfähig), geschieht direkt vor Ort – mit Nachkontrolle und

For informations

E-Mail: driveagainstmalaria@gmail.com

DriveAgainstMalaria
 PO Box 71850
 1008 EA Amsterdam
 The Netherlands

Betreuung mit spezialisierten Teams aber auch in Zusammenarbeit mit Partner-Organisationen. Diagnosen werden mit einfachen Mitteln wie Fieberthermometer aber auch RDT (Rapid Diagnose Test) für Plasmodium Falcipare – tropische Malaria, vorgenommen. Bei der Behandlung wird das Novartis-Produkt Coartem eingesetzt.

Einsätze werden vorwiegend in Zentralafrika mit Kamerun, Zentralafrikanische Republik, Tschad, Gabon, Kongo RDC, Kongo Brazzaville, Angola aber auch Kenia und Tanzania erbracht.



Ziel ist Malaria freie Zonen zu schaffen. Die diversen Kampagnen haben in einzelnen Ländern bis zu über 50 % Reduktion in den letzten 12 Jahren erreicht – über 500'000 Netze wurden verteilt. JH





Bringing plant potential to life

syngenta

CLUB OHADA SUISSE

Me Julius Effenberger, Zurich nouveau membre du CLUB OHADA SUISSE est né en 1954 à Prague (Tchécoslovaquie). Depuis 1968, il vit en Suisse. Il a étudié le droit aux Universités de Berne, Genève et Zurich, et a rédigé sa thèse de doctorat chez Prof. Dr. Thomas Fleiner (directeur de l'Institut du fédéralisme) à l'Université de Fribourg. Il était assistant de Prof. Dr. Walter Haller à l'Université de Zurich. A partir de 1988, Me Effenberger travaillait dans l'administration cantonale et fédérale de Zurich et d'autres institutions suisses de recherche scientifique et collaborait notamment à la rédaction et conclusion de contrats de recherche avec des sociétés industrielles active au niveau mondial, en Private Public Partnership, mais aussi dans les domaines p.e. du droit du travail et pénal. Pour la Conférence universitaire suisse, il a élaboré des contrats modèles pour le Campus virtuel suisse. Son domaine spécial est le droit d'auteur, où il a fréquemment publié.

En 1996, Me Effenberger a commencé à séjourner fréquemment au Sénégal, notamment à Saint-Louis du Sénégal, l'ancienne capitale de l'Afrique occidentale française. Il y a fondé, en 2001, l'Académie de théâtre ZOA, avec le soutien des Ambassades des Etats-Unis et de la Suisse au Sénégal et sous le patronage de l'UNESCO. Membres de l'association porteuse de l'Académie sont, à côté de Me Effenberger, les professeurs Barbaca Kanté (droit constitutionnel, Sénégal) et Thomas Bearth (linguistique africaine, Suisse/Côte d'Ivoire). L'Académie a conclu un accord de partenariat avec l'Université Gaston Berger à Saint-Louis du Sénégal et coopérait avec l'Université de Nouakchott en Mauritanie voisine et l'Université de Niamey au Niger. A part des spectacles qui étaient montrés e.a. au Théâtre National Daniel Sorano à Dakar, l'Académie a publié les ouvrages « **l'eau est de l'or** ». Du rituel Eau - Ville – Théâtre aux éditions Xamal à Saint-Louis (2001) et de l'instinct théâtral. Le théâtre se ressource en Afrique chez l'Harmattan à Paris (2004). Ce dernier livre est un recueil de textes de quatorze auteurs africains et européens, dont la Suisse PD Dr. Phil. Jürg von Ins (Membre fondateur de la Chambre Mixte Sénégal-Suisse), avec préfaces de la romancière sénégalaise Aminata Sow Fall et du directeur du Théâtre National Daniel Sorano Ousmane Diakhaté. Pendant quelques années, Me Effenberger écrivait pour la « **Neue Zürcher Zeitung** » du Sénégal et de la Guinée Bissau sur des thèmes politiques, culturels et sociaux.

Dans sa propre étude d'avocats spécialisés au droit des finances à Lugano et à Zurich. Il traite principalement des causes internationales qui ont des liens avec la Suisse, le Sénégal et la République Tchèque, notamment dans les domaines du droit d'affaires, finances, successions, transports, propriété intellectuelle. En 2009, il a présenté le cadre juridique ouest-africain OHADA à la Chambre de Commerce Tchéco-Suisse.

En Suisse, 5 Maîtres sont à disposition pour l'harmonisation du Droit des Affaires en Afrique.

Me Thorsten Vogl, Bad Krozingen/Basel

Me Christoph Noelpp, Basel

Me Alexandre Davidoff, Genève

Me Maja Respini-Wetterwald, Lugano

Me Julius Effenberger, Zurich

www.swisscham-africa.ch/CLUB OHADA SUISSE

Le SENEGAL avec **starter**

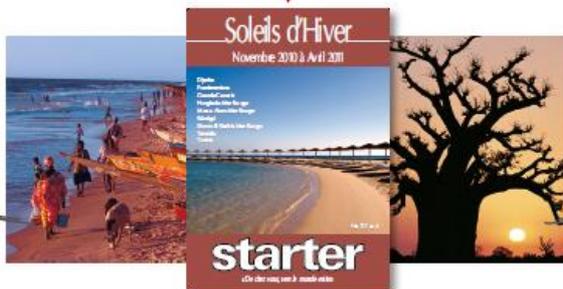


Tous les vendredis à partir du **24/12/2010**
envolez-vous au départ de l'**EuroAirport**
BASEL MULHOUSE FREIBURG
sur vols spéciaux vers **DAKAR** avec **hello** welcome on board

- Séjours balnéaires • Combinés/Circuits
- Croisière fluviale • Vols seuls

EXEMPLE: Forfait 7 nuits à partir de⁽¹⁾
à l'hôtel LES BOUGAINVILLEES 3****,
ch. double, demi-pension (1/2 l eau + 1/4 l
vin inclus), par personne

à partir de
CHF 1444



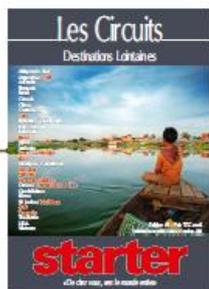
EXEMPLE: Vol seul à partir de⁽²⁾
aller/retour Bâle/Mulhouse-Dakar,
par personne

à partir de
CHF 866

(1) Prix par personne, valable pour les départs du 25/3 et 1/4/2011; taxes, frais, redevances passagers et surcharges de sécurité obligatoire inclus.

(2) Prix par personne, valable pour les départs des 21/1 et 25/3/2011; taxes, frais, redevances passagers et surcharges de sécurité obligatoire inclus.

Retrouvez toutes vos envies de Starter dans nos brochures 2010-2011



starter

EuroAirport
BASEL MULHOUSE FREIBURG

Brochures gratuites, renseignements et inscriptions dans votre
agence de voyages habituelle ou sur www.voyages-starter.com

Les Voyages Lesage S.A. au capital de 3 690 000 € - Lic. 068 95 0015 - RCS 58B199 - SIRET 945 851 996 00013 - RCP Generali France - Garantie par APSAV - 15 av. Carnot - 75017 Paris

AGENDA

SUISSE – SCHWEIZ – SWITZERLAND & EUROPE

- LYON/France POLLUTEC 30. November – 3. Dezember 2010
Die führende Fachmesse Europas im Umweltbereich.
Informationen: Besucher +41 32 365 55 80
Aussteller: T-Link +41 43 288 18 88 www.pollutec.com
oder SWISSCHAM-AFRICA Chapter Energy und
Umwelttechnologie +41 32 384 61 74
- GENÈVE Déjeuner du Père Noël, jeudi, le 9 décembre 2010 à
12h15 «La Grotte du Café Papon» 1, rue Henri-Fazy,
1204 Genève, Information: M Nicolas Imboden,
IDEAS CENTER, Genève, Téléphone: +41 22 807 17 40
Fax: +41 22 807 17 41 E-mail : n.imboden@swisscham-africa.ch
- BRUSSELS **Technical Meeting with the European Commission – DEVCO,**
January 14th, 2011 at the Headquarer of
EBCAM, Brussels – registration: info@swisscham-africa.ch
- BIEL/BIENNE Sitzung Geschäftsleitung, Komitee und Länderausschuss Mittwoch,
den 12. Januar 2011
13.30 Uhr Hotel ELITE, Biel/Bienne
- BASEL MUBA BASEL – FORM FORUM AFRIKANISCHE
MODE DESIGNER 4.-13. Februar 2011
- BASEL **GREEN FASHION GALA – MUBA BASEL**
11. Februar 2011
- BASEL BASLER STAMM 3. März 2011 SAFRAN ZUNFT
- BERN 13. Generalversammlung Freitag, den 25. März 2011
11.00Uhr Kursaal Bern.
- SANTA CRUZ DE
TENERIFE/Spain **28TH-31ST March 2011 The Corporate Council invites**
to International Business Partnership Conference
together with North American, European, Asian and African
privat sector and government officials.
More information at: info@swisscham-africa.ch
- LISSABON 9.-10. Juni 2011 GENERALVERSAMMLUNG BANQUE
AFRICAINNE DE DEVELOPMENT - 9. Juni 2011 Privat
Sektor. Registrierung möglich unter info@swisscham-africa.ch

AGENDA

AFRICA – AFRIQUE – AFRIKA

**ADDIS ABABA
ETHIOPIA**

Grand Trade Fair 23rd December 2010 – 6th January 2011
Addis Ababa Exhibition Center. Booking, Reservation at
info@swisscham-africa.ch

**DOUALA
CAMEROUN**

1er Conférence du Droits des Affaires en Afrique «OHADA»
– 13./14 janvier 2011 – Université Bouea et Université Bâle/Suisse –
La conférence est sponsorisée par Max Gelder Stiftung MGS –
Total et UNIDA OHADA. INFORMATION: CLUB OHADA SUISSE –
SWISSCHAM-AFRICA – info@swisscham-africa.ch

DUBAI

COMESA INVESTMENT FORUM 2011 23^{rs}-24th March 2011,
Madinat Jumeirah, Dubai UAE

ADDIS ABABA

14th Grand Trade Fair 9 to 23rd April 2011 at Addis Ababa Exhibition
Center, Booking, reservation, information at
info@swisscham-africa.ch

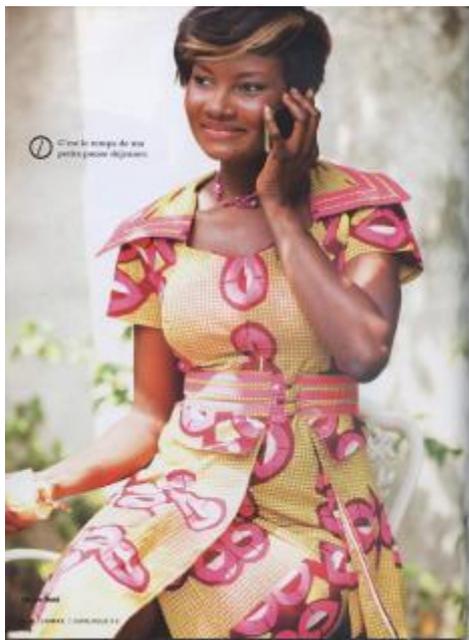
**ADIOPODOUMÉ
CÔTE D'IVOIRE**

60 ans CSRS Centre de Recherches Scientifiques en
Côte d'Ivoire 1951 – 2011 03 au 10 septembre 2011
Contacts: CSRS 01 BP 1303 Abidjan 03
Adiopodoumé Km 17, route de Dabou, Téléphone:
+225 23 47 27 90 Fax : +225 23 45 12 13 E-mail:
Jubile.csrs2011@csrs.ci / www.csrs.ch

La POINTE

Côte d'Ivoire

Haute couture africaine



La Maison Nicole Boni, Modeliste
260, rue des Goyaviers, COCODY MERMOZ
08 B.P. 143 – Abidjan 08 Côte d'Ivoire
Téléphone : +225 22 44 16 20
GSP : +225 07 68 13 2



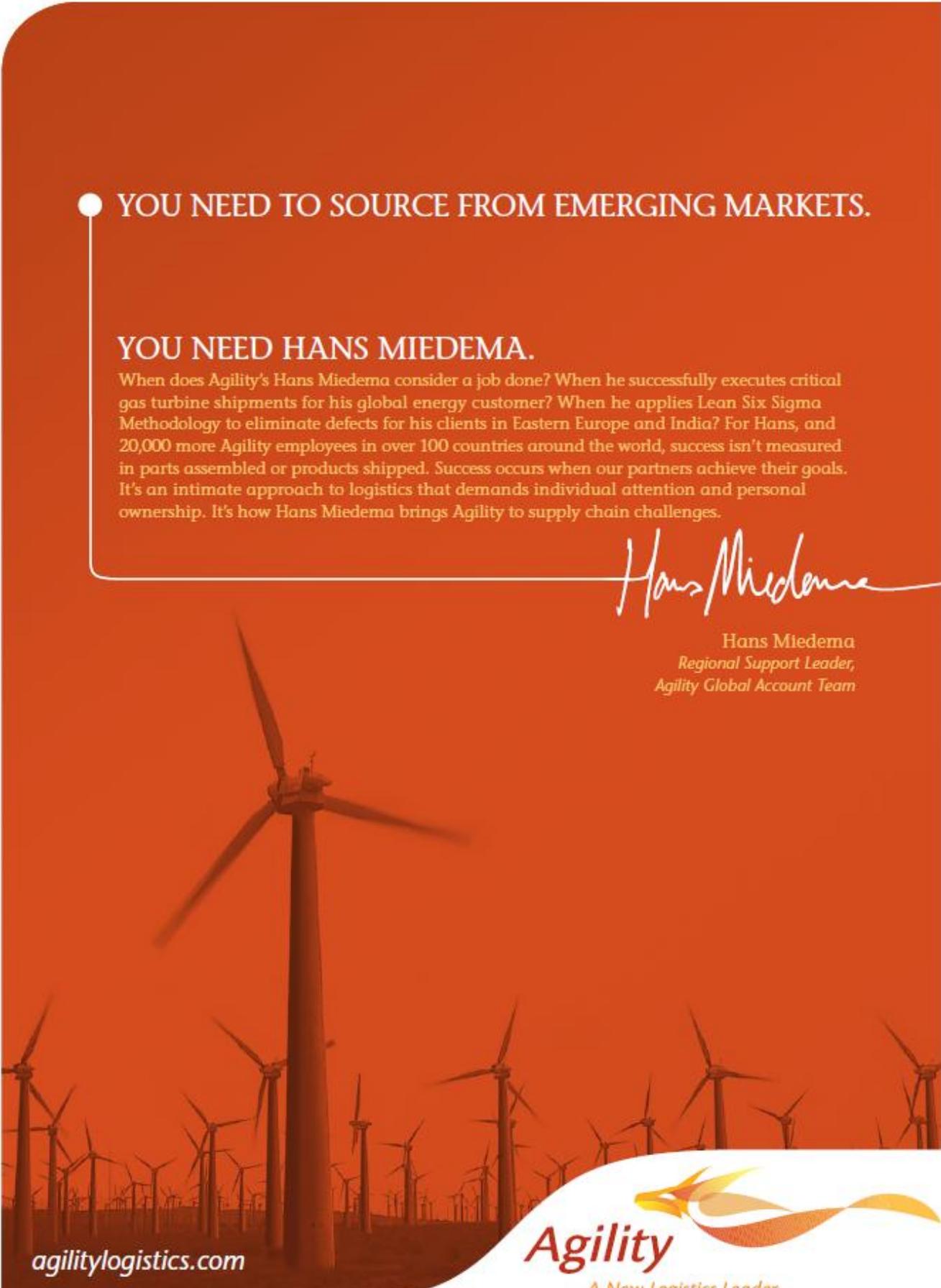
● YOU NEED TO SOURCE FROM EMERGING MARKETS.

YOU NEED HANS MIEDEMA.

When does Agility's Hans Miedema consider a job done? When he successfully executes critical gas turbine shipments for his global energy customer? When he applies Lean Six Sigma Methodology to eliminate defects for his clients in Eastern Europe and India? For Hans, and 20,000 more Agility employees in over 100 countries around the world, success isn't measured in parts assembled or products shipped. Success occurs when our partners achieve their goals. It's an intimate approach to logistics that demands individual attention and personal ownership. It's how Hans Miedema brings Agility to supply chain challenges.



Hans Miedema
*Regional Support Leader,
Agility Global Account Team*

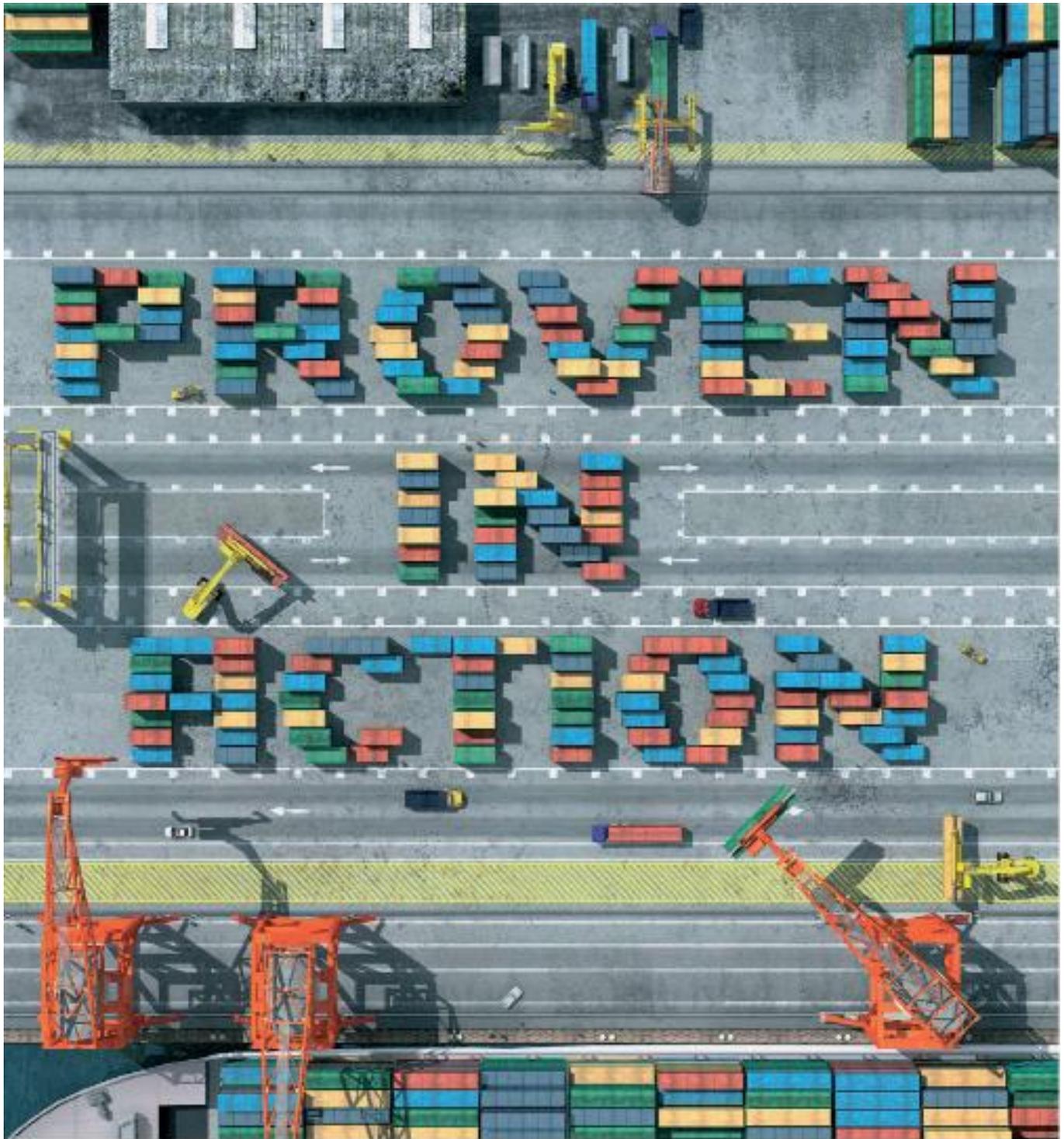


agilitylogistics.com



Agility

A New Logistics Leader



SINGLE WINDOW FROM SGS

Single Window programmes. Easy to get excited about – tough to implement. SGS has a proven solution. Find out more and see real case-studies, visit www.sgs.com/singlewindow

SGS IS THE WORLD'S LEADING INSPECTION, VERIFICATION, TESTING AND CERTIFICATION COMPANY

WHEN YOU NEED TO BE SURE

SGS